



**MPA NEWS Vol. 13, No. 6 Mayo-Junio 2012**

**CONTENIDO**

**[Financiamiento de AMPs: Ejemplos de recaudación de fondos a gran escala para la planificación y la gestión](#)**

**[AMPs en la gestión de pesquerías: Una perspectiva desde África Occidental](#)**

**[Notas y Noticias:](#)**

**Extensión de Chagos - Chile - Pescadores artesanales y AMPs - Áreas de protección bentónica - Parques eólicos como AMPs - El clima y las AMPs - Intercambios entre gestores de AMPs - Formación de científicos de AMPs**

**[De la base de datos: Cinco AMPs de tamaño medio](#)**

---

**FINANCIAMIENTO DE AMPs: EJEMPLOS DE RECAUDACIÓN DE FONDOS A GRAN ESCALA PARA LA PLANIFICACIÓN Y LA GESTIÓN**

El dinero es un factor limitante para la mayoría de AMPs. Ya sea que se encuentren ubicadas en un país desarrollado o en un país en vías de desarrollo, o que sean financiadas por agencias de gobierno o grupos privados, la mayoría de las AMPs reporta déficit presupuestario: no cuentan con los fondos necesarios para hacer frente a todas sus necesidades.

Ese hallazgo, descrito por la investigadora del Reino Unido Pippa Gravestock en 2003 ("El coste de operar un AMP", [MPA News 5:5](#)), es tal vez más cierto que nunca ahora, después de años de desaceleración de la economía mundial y de los recortes presupuestarios relacionados. A esto se debe añadir el reto de tener que pagar por todas las AMPs designadas en el futuro que serán necesarias para alcanzar los objetivos globales de cobertura en virtud de diversos acuerdos internacionales ("Matemáticas de AMPs: Cómo alcanzar el objetivo del 10% de cobertura mundial de AMPs", [MPA News](#)

[13:5](#)). Es evidente que, para satisfacer tanto las necesidades actuales y futuras, son necesarios nuevos modelos financieros para las AMPs.

En esta edición, *MPA News* examina tres mecanismos financieros que fueron creados especialmente para financiar tanto AMPs individuales como sistemas de AMPs. Los mecanismos, una fundación asociada sin fines de lucro, un fideicomiso y un fondo específico, han generado importantes sumas de dinero: millones de dólares en cada caso. A pesar que estas sumas pueden ser más grandes de lo que la mayoría de las AMPs requieren, los mecanismos podrían reducirse según sea apropiado para satisfacer las necesidades individuales del área.

### **Una fundación ‘paraguas’: National Marine Sanctuary Foundation [Fundación Santuario Nacional Marino]**

Muchas AMPs dependen completamente del apoyo gubernamental para su financiación. Como resultado, están supeditadas a un número limitado de fondos que son susceptibles a cambios políticos. ¿Y si hubiera una organización *paraguas* privada, asociada a cada área (o sistema de áreas) que se dedique a recaudar fondos adicionales?

Eso es lo que en esencia hace la National Marine Sanctuary Foundation [Fundación Santuario Nacional Marino] (NMSF) en las 14 áreas que forman parte del sistema Santuario Nacional Marino de EE.UU. Constituida en 2000, la NMSF es el socio sin fines de lucro del sistema de santuarios. Recauda fondos de donantes privados (incluidas corporaciones, fundaciones e individuos) en apoyo de los programas y eventos de varias organizaciones (de allí la idea de un *paraguas* que cubre a otras) relacionados con el sistema de santuarios. Además, la NMSF opera sus propias iniciativas para sensibilizar al público sobre el sistema de santuarios.

Los esfuerzos recientes de la NMSF incluyeron una campaña de recaudación de fondos de 3,4 millones de dólares para financiar exhibiciones para un nuevo centro de visitantes del Santuario Nacional Marino Monterey Bay, y proporcionando más de \$100,000 dólares en becas este año para programas de sensibilización del océano que se relacionan a los santuarios. El presupuesto anual de la NMSF es de más de \$ 7 millones de dólares.

Como organización benéfica no gubernamental, la NMSF representa una manera asequible y tangible para que los donantes apoyen a los santuarios que atesoran. De hecho, la página web del Programa de Santuarios del gobierno (<http://sanctuaries.noaa.gov>) dirige a los visitantes interesados en apoyar a los santuarios a que donen a la NMSF ([www.nmsfocean.org](http://www.nmsfocean.org)). "Nuestros santuarios nacionales marinos son tanto tesoros nacionales como también pilares de las comunidades locales, incluyendo el Monterey Bay, los Cayos de la Florida y las islas de Hawai, por nombrar algunos", dice Jason Patlis, presidente de la NMSF. "A través de la NMSF, el público puede estar orgulloso de apoyar a estos lugares especiales que pertenecen al pueblo estadounidense".

Patlis dice que una de las prioridades de la fundación en este momento es construir la capacidad de las organizaciones a nivel local que se dedican a apoyar a santuarios específicos. Estas organizaciones se conocen generalmente como *grupos de amigos*. "Los grupos de amigos pueden jugar un papel fundamental en el éxito de un santuario", dice Patlis. "Si bien nuestros santuarios son designados a nivel nacional, estos reflejan la comunidad y la región donde se ubican. Estas comunidades pueden jugar un papel importante en la sensibilización, el apoyo a la gestión sostenible y la obtención de recursos externos para ayudar a mantener a su área favorita. Los grupos de amigos son un vehículo perfecto para capturar el interés y el entusiasmo".

Patlis advierte que la creación de un grupo de amigos no es fácil, y que ha visto a grupos de amigos para santuarios individuales que han aparecido y desaparecido. "Como con cualquier negocio, hay costes y honorarios involucrados, y se necesita un modelo de negocio y flujo constante de ingresos para ser viable", dice. "Esa corriente podría lograrse a través del cobro a los usuarios por los servicios que reciben (si se les permite), venta de mercancía u otras técnicas; las donaciones por sí solas no son suficientes para sostener a un grupo de amigos".

La creación de cualquier tipo de organización socia para los santuarios - ya sea a nivel nacional como la NMSF, o a nivel de área como los grupos de amigos - toma mucho trabajo, dice Patlis. Sin embargo, puede brindar un servicio invaluable. "A través de la creación de asociaciones público-privadas, proporcionamos sinergias que de otro modo no existirían, y conectamos a las personas y a los santuarios de manera significativa", dice.

#### **Para más información:**

**Jason Patlis**, National Marine Sanctuary Foundation, Silver Spring, Maryland, US.  
Correo electrónico: [Jason@nmsfocean.org](mailto:Jason@nmsfocean.org)

---

#### **Establecimiento de fideicomisos para las AMPs de las islas del Pacífico: Evaluando los progresos en Kiribati y Micronesia**

Algunos de los programas de AMPs más ambiciosos en el mundo, en términos del tamaño del área a ser protegida y la recaudación de fondos necesarios para apoyar aquellas AMPs, se encuentran ubicados en el Pacífico Sur:

- Kiribati

Área: El Área Protegida Phoenix Islands (PIPA, por sus siglas en inglés) fue designado en 2006, y se amplió dos años más tarde a su tamaño actual de 408.000 km<sup>2</sup>.

Recaudación de fondos: Con sus socios Conservation International y el Acuario de New England, el gobierno de Kiribati ha creado el Fideicomiso para la Conservación PIPA

cuya junta directiva está recaudando fondos para establecer un fideicomiso de \$25 millones de dólares. Los intereses devengados por el fideicomiso apoyarán la gestión del área y compensará a Kiribati por la pérdida de ingresos tras la anulación de las licencias de pesca de atún a flotas extranjeras.

Progreso: Hasta el momento se ha obtenido \$5 millones de dólares. A medida que el fideicomiso crece, el esfuerzo pesquero será eliminado. En la actualidad sólo el 3% del PIPA está cerrado a la pesca, pero esta zona incluye la mayoría de los arrecifes de coral y hábitats lacustres prioritarios del área. Cuando se alcance el objetivo de los \$25 millones de dólares, una zona adicional de 25% del PIPA será cerrada a la pesca (alcanzando un área total cerrada a la pesca de 28% del PIPA). Se espera alcanzar esta meta en el año 2014.

- Palau, Marshall Islands y Federated States of Micronesia

Áreas: Estas naciones se han comprometido a designar el 30% de sus aguas costeras como AMPs para el 2020 – como parte del denominado Micronesia Challenge [Desafío Micronesia].

Recaudación de fondos: Con sus socios Conservation International y The Nature Conservancy, estos gobiernos están recaudando \$18 millones de dólares para el fideicomiso Micronesia Challenge para apoyar la planificación y la gestión de redes de AMPs en cada una de estas naciones. Los intereses generados por el fideicomiso serán distribuidos entre los gobiernos participantes una vez que cumplan con el requisito de contrapartida del dos por uno (contribuir \$2 dólares por cada \$1 dólar recaudado de fuentes externas).

Progreso: Hasta el momento se ha obtenido \$11,5 millones de dólares.

El atractivo de utilizar fideicomisos como éstos para la financiación de AMPs es que prometen ser una fuente constante de ingresos a largo plazo. Lo difícil es su construcción. La recaudación de fondos tan grandes consume mucho tiempo, así como también la construcción de la capacidad necesaria para gestionar el fideicomiso.

El PIPA Conservation Trust [Fideicomiso de Conservación PIPA] acaba de comenzar recaudando fondos en marzo de 2012, seis años después de la designación del área protegida. "El trabajo necesario para establecer y operar el PIPA Conservation Trust y su junta directiva, y para construir y asegurar la capacidad local en Kiribati para la operación del Fideicomiso, comprensiblemente, ha tomado mucho tiempo", dice Sue Miller-Taei, directora del programa marino de Conservation Internacional para las Islas del Pacífico. El Fideicomiso está en pleno funcionamiento y es dirigido por Teuea Toatu un ciudadano de Kiribati con experiencia diplomática internacional. Los primeros eventos de recaudación de fondos serán cenas de beneficencia en la ciudad de Los Ángeles, EE.UU. en mayo de 2012.

Para el fideicomiso Micronesia Challenge, el principal obstáculo ha sido las dificultades de los países participantes para cumplir con sus requisitos de contrapartida. "Esto ha retrasado los compromisos previstos", dice Willy Kostka, director ejecutivo del Micronesia Conservation Trust, que gestiona el fideicomiso. "Ahora estamos ayudando a los gobiernos con ideas sobre cómo recaudar fondos locales, tales como a través de tarifas a los usuarios de los recursos, para alcanzar sus metas de recaudación de recursos de contrapartida". Por ejemplo, Palau ha utilizado las tasas de ingresos cobradas a los visitantes de sus AMPs para cumplir con los requerimientos de su fideicomiso. Las Marshall Islands y los Federated States of Micronesia están explorando el uso de los derechos de licencia de atún como fondos de contrapartida.

Kostka dice que en medio de la desaceleración económica mundial, su equipo se está esmerando para encontrar nuevos donantes para el fideicomiso. Su organización está desarrollando un plan de negocios para trazar una estrategia de recaudación de fondos para los próximos años. "Esperamos que la realización del plan de negocios dará lugar a un nuevo interés y donaciones, tanto de fuentes locales como internacionales", dice.

**Para más información:**

**Sue Miller-Taei**, Conservation International, Samoa. Correo electrónico: [s.taei@conservation.org](mailto:s.taei@conservation.org)

**Willy Kostka**, Micronesia Conservation Trust, Federated States of Micronesia. Correo electrónico: [director@ourmicronesia.org](mailto:director@ourmicronesia.org); página web: [www.ourmicronesia.org](http://www.ourmicronesia.org)

---

**Financiando la planificación de una red de AMPs: Resources Legacy Fund Foundation**

En 1999, el estado de California en EE.UU. aprobó una ley llamada Marine Life Protection Act [Ley de Protección de la Vida Marina], o MLPA. La ley establecía que el sistema existente de AMPs en California era incongruente e inadecuado, y que se necesitaba desarrollar una nueva red de AMPs más coherente. Sin embargo, para el año 2003, la aplicación de la ley ya parecía letra muerta. Los dos intentos por parte del gobierno del estado para poner en práctica la ley habían fracasado: el primero, debido a un proceso de planificación que atrajo la crítica del público, y el segundo debido a que el proyecto se estaba quedando sin dinero (a causa de un mal año fiscal para el estado).

Con el apoyo del gobierno estatal, cinco [fundaciones privadas](#) hicieron una oferta conjunta para financiar un nuevo proceso de planificación.\* Con la aprobación del gobierno, las fundaciones crearon un fondo común denominado Resources Legacy Fund Foundation (RLFF), el cual desembolsaría fondos a medida que éstos fueran necesarios. La iniciativa resultó ser una tarea nada fácil. En última instancia se trataba de la formación de varios grupos de interés regionales, de un equipo de asesoramiento científico, y de un grupo de trabajo para supervisar región por región su aplicación. Estos

equipos mantienen decenas de reuniones públicas para recoger las opiniones de los grupos de interés durante más de ocho años, y planifican más de 100 nuevas AMPs a lo largo de la costa de California, incluyendo algunas ubicadas cerca de zonas densamente pobladas. La iniciativa MLPA aún en curso ([www.dfg.ca.gov/mlpa](http://www.dfg.ca.gov/mlpa)), es posiblemente el ejercicio de planificación de redes de AMPs más intenso de la historia.

Esto fue posible con el apoyo de la fundación. "California tiene una larga tradición filantrópica colaborando con organismos gubernamentales de todos los niveles en el logro de resultados de conservación", dice Mike Weber, que ha gestionado el proyecto MLPA para RLFF. "El ejemplo más claro es la conservación de importantes hábitats terrestres a través de la adquisición directa, o de servidumbres de conservación, con financiación privada, o a través de una combinación de financiación pública y privada. En el caso de la iniciativa MLPA, el RLFF gestionó fondos filantrópicos para apoyar a los científicos y los grupos de interés en el diseño de opciones de redes de AMPs regionales, que fueron considerados posteriormente por el California Fish and Game Comisión [Comisión de Pesca y Caza de California] en un proceso regulatorio formal".

El RLFF no tuvo ningún papel directo en la conformación de las alternativas de las AMPs que la Comisión consideró. Una vez que el proceso de designación de AMPs fue puesto en marcha, el papel del RLFF era administrativo: es decir, juntando y gestionando la financiación filantrópica y su desembolso, basándose en la dirección señalada por el grupo de apoyo, cuyos miembros fueron nombrados por el Secretario de Recursos Naturales. "Entre 2004 y 2012, el RLFF gestionó cientos de contratos que van desde estipendios para los pescadores individuales que colaboraban en grupos de interés regionales hasta el desarrollo de la herramienta de diseño de AMPs que llegó a ser conocido como MarineMap (<http://marinemap.org>)", dice Weber. "La financiación filantrópica proporcionó un nivel de flexibilidad y oportunidad que es fundamental para este tipo de procesos de diseño de AMPs dinámicos e intensos, basados en la ciencia, y promovidos por los grupos de interés".

¿Cuánta flexibilidad era necesaria? Weber dice que las circunstancias y exigencias del proyecto cambiaban continuamente a medida que el proceso de consultas pasaba de una región a otra y dado que el proceso de planificación atrajo cada vez más la atención nacional, incluida la oposición de los grupos de la industria pesquera. "En retrospectiva, es notable que nos mantuviéramos dentro del presupuesto", dice. El presupuesto fue de \$19 millones de dólares.

Weber también afirma que una lección aprendida de la iniciativa MLPA para los expertos de AMPs es pensar primero en cuáles son las tareas esenciales para el diseño y gestión de las AMPs, y sólo entonces pensar en quién debe llevar a cabo esas tareas - ya sea el gobierno, una fundación u otra entidad. "Después de haber trabajado en el gobierno federal y el estatal, estoy seguro que este paso es difícil de tomar para las agencias de gobierno ya que su respuesta tradicional es que eso 'Es el trabajo del gobierno'. Pero si mantenemos nuestra atención en lo que estamos tratando de lograr - ecosistemas prósperos, la pesca y las comunidades costeras - esto hace que sea más fácil ser más analíticos sobre la mejor manera de hacer el trabajo".

### Para más información:

**Mike Weber**, Resources Legacy Fund Foundation, Resources Law Group, California, US. Correo electrónico: [mweber@resourceslawgroup.com](mailto:mweber@resourceslawgroup.com)

\* **Nota:** Las cinco fundaciones participantes son: Annenberg Foundation, Keith Campbell Foundation for the Environment, Gordon and Betty Moore Foundation, David and Lucile Packard Foundation y Marisla Foundation.

### Consejos para la creación de un programa de recaudación de fondos para su AMP

El siguiente consejo fue adaptado por *MPA News* del manual *Training of Trainers on Marine Protected Areas Management in the Caribbean* [*Formación de formadores en gestión de AMPs en el Caribe*, edición 2007. El manual fue publicado por el Programa de Medio Ambiente del Caribe del PNUMA y se utiliza en los talleres de capacitación en toda la región. El documento, de 436 páginas, es una de las guías más completas del mundo sobre la planificación y la gestión de AMPs (<http://campam.gcfi.org>):

- La generación de fondos para AMPs es más un arte que una ciencia. Algunos grupos son muy buenos en esto, mientras que otros parecen caer de bruces.

- **La persona idónea:** En el establecimiento de un programa de recaudación de fondos, asegúrese de tener a la persona idónea para recaudar fondos para su AMP. La persona "idónea" es alguien que tiene un cierto carisma, y que establece relaciones personales fácilmente con los posibles donantes y otras personas influyentes. La persona idónea es alguien que puede buscar información de manera eficaz, reconocer las oportunidades y responder a ellas rápidamente, y mantenerse enfocado en los objetivos de la estrategia de recaudación de fondos.

- **Defina sus necesidades:** Antes de intentar ponerse en contacto con posibles donantes, debe definir claramente las necesidades de recaudación de fondos de su AMP y asegurarse que sus objetivos están alineados con los objetivos de su misión. Una meta monetaria específica debe ser establecida ("Esto es lo que costaría alcanzar el producto final deseado..."). Tenga en cuenta que el coste de recaudar los fondos no debe exceder de un porcentaje razonable; por ejemplo, el 10-15% del coste total. También tenga en cuenta las posibles restricciones de recaudación de fondos que puedan existir en su AMP

través de la legislación que designó el área, las regulaciones gubernamentales, o la supervisión fiscal.

- **Conozca a sus donantes:** Es importante conocer su comunidad de donantes potenciales. Investigue de antemano qué programas o temas financian, que información necesitan, y quienes son los personajes principales que intervienen en el proceso de financiación.
- **Mantenga un buen registro financiero:** Por último, mantenga buenos registros financieros de su AMP; esto demuestra responsabilidad fiscal. Usted debe estar preparado para decir con exactitud a los donantes potenciales cómo va a gastar su dinero y cual será el producto final.

### **Elección de la estrategia financiera adecuada para su AMP**

Hay varios recursos disponibles para ayudar a los profesionales de las AMPs elegir qué estrategias financieras son las más apropiadas para sus áreas; desde cobrar tarifas a los usuarios, o atraer donaciones voluntarias, hasta establecer fideicomisos, entre otras. A continuación le presentamos algunos de estos recursos:

- *The Little Biodiversity Finance Book [El pequeño libro de finanzas de la biodiversidad]* (Global Canopy Programme, 2012).  
[www.globalcanopy.org/materials/little-biodiversity-finance-book](http://www.globalcanopy.org/materials/little-biodiversity-finance-book)
- Página web de la Conservation Finance Alliance, que incluye el Environmental Funds Tool Kit [Kit de herramientas de fondos ambientales]. <http://conservationfinance.org>
- *Financial Sustainability Scorecard for National Systems of Protected Areas [Tarjeta de calificaciones de sostenibilidad financiera para sistemas nacionales de áreas protegidas]* (PNUD, 2010).  
<http://conservationfinance.org/upload/library/archivo20101208163251.pdf>
- *Sustainable Financing of Protected Areas: A Global Review of Challenges and Options [Financiación sostenible de áreas protegidas: Una revisión mundial de desafíos y opciones]* (UICN, 2006).  
<http://app.iucn.org/dbtw-wpd/edocs/PAG-013.pdf>



## **Financiación privada para el AMP Chagos: Cómo se llegó a involucrar la Fundación Bertarelli**

La Fundación Bertarelli, creada en 1998 y con sede en Suiza, financia un conjunto diverso de proyectos en todo el mundo, desde temas relacionados con la infancia, a la investigación biomédica, los deportes, y mucho más ([www.bertarelli-foundation.org](http://www.bertarelli-foundation.org)). La fundación entró en el campo de las AMPs en 2010. En ese momento, el gobierno del Reino Unido estaba en el proceso de designación de las aguas del archipiélago de Chagos en el Océano Índico como zona cerrada a la pesca (el AMP Chagos), pero carecía de fondos suficientes para patrullar los 640.000 km<sup>2</sup> del área. Dando su apoyo, la Fundación Bertarelli ha comprometido £3,5 millones de libras esterlinas (\$5,6 millones de dólares) durante cinco años para financiar las actividades de vigilancia. Después de esos cinco años, el gobierno del Reino Unido se compromete a asumir los costes y a monitorear la reserva cerrada a la pesca de forma indefinida.

*MPA News* pidió a la Fundación Bertarelli describir la forma que se involucró en el trabajo de Chagos. Esta fue la respuesta de la fundación:

"La familia Bertarelli, se ha sentido siempre apegada al agua. Dona y Ernesto fueron criados cerca al Lago Ginebra y son ahora marineros profesionales, con el equipo Alinghi de Ernesto habiendo ganado la American's Cup [Copa América] en dos ocasiones. Esta profunda pasión por el mar los llevó a desarrollar un interés natural en la conservación marina. Chagos fue traída a su atención por la organización benéfica británica Blue Marine Foundation ([www.bluemarinefoundation.com](http://www.bluemarinefoundation.com)), que estaba trabajando con el gobierno británico para crear el área protegida más grande del mundo en el archipiélago de Chagos en el Océano Índico. La Fundación Bertarelli siempre prefiere proyectos que llevan a la acción real, ya que es lo que probablemente inspire más a otros, y así Chagos encaja muy bien con la visión y los objetivos propios de la Fundación.

"Chagos fue la primera iniciativa llevada a cabo por la Fundación Bertarelli en el ámbito de la conservación del océano. Debido a su gran impacto, estamos ahora en contacto con muchos grupos de interés en este sector, con iniciativas futuras que están siendo

actualmente consideradas".

---

## **AMPs EN LA GESTIÓN DE PESQUERÍAS: UNA PERSPECTIVA DESDE ÁFRICA OCCIDENTAL**

En diciembre de 2011, gestores pesqueros e investigadores de todo el África occidental se reunieron en Senegal para discutir el uso de las AMPs como herramientas de gestión de la pesca. El evento convocado por la Sub Regional Fisheries Commission [Comisión Subregional de Pesca] (SRFC), que coordina las políticas pesqueras de siete países miembros de África Occidental, hizo una revisión mundial del "[estado del arte](#)" de [las AMPs en la gestión pesquera](#). \* El objetivo del evento era encontrar y promover maneras en que las diferentes formas de AMPs pueden contribuir al desarrollo sostenible de la pesca en la región. (Los Estados miembro de la SRFC son: Cabo Verde, Gambia, Guinea, Guinea Bissau, Mauritania, Senegal y Sierra Leona).

La página web de la SFRC, [www.spcsrp.org](http://www.spcsrp.org), contiene presentaciones de la reunión de diciembre, un resumen de sus recomendaciones, y un video documental del evento. A continuación, *MPA News* habla con Philippe Tous, coordinador del proyecto SRFC que fue sede de la reunión, y Hamady Diop, director del Departamento de Investigación y Sistemas de Información de la SFRC, sobre el estado de las AMPs como herramientas de gestión de la pesca, en el oeste de África y alrededor del mundo.

**MPA News:** Basándose en su análisis mundial, ¿cómo describiría usted el estado del arte sobre las AMPs como herramientas de gestión de la pesca?

**Philippe Tous:** Por lo que sabemos, nuestro estudio sobre el papel de las AMPs en la gestión de la pesca, presentado en la reunión de diciembre, fue el primero de su tipo en ser patrocinado por una organización regional de pesca en una región en desarrollo. Las principales conclusiones del estudio incluyen:

- La designación efectiva de un AMP lleva al aumento de la biomasa y el tamaño de los peces dentro de sus fronteras, especialmente para especies que están expuestas a alta presión de pesca fuera de la zona protegida. Por el contrario, los efectos fuera del área protegida (migración de peces a las aguas adyacentes) son difíciles de medir y se limitan a cierta distancia de las AMPs.
- Hay una carencia general de estudios de base sobre las áreas protegidas en países en desarrollo antes de la designación de AMPs. Esto es particularmente notorio en el área socio-económica, en la cual los beneficios potenciales de las AMPs pueden ser anulados por el efecto negativo del cierre a la pesca.

- Al igual que en muchas pesquerías donde los planes de gestión son insuficientes o no son aplicados, muchas AMPs se mantienen sólo como áreas protegidas en el papel - parques de papel.

**MPA News:** ¿Cuál es el estado actual de las AMPs en África occidental?

**Hamady Diop:** La pesca es el principal servicio que proporcionan los ecosistemas marinos a los estados miembro de la SRFC, generando cerca de un millón de empleos, directa o indirectamente. A pesar de ello las, aproximadamente, 30 AMPs de la subregión son en su mayoría gestionadas por ministerios de medio ambiente con el apoyo de organizaciones no gubernamentales de conservación. Una conclusión importante de la reunión de diciembre fue que el fortalecimiento de los vínculos entre las AMPs y las pesquerías en África Occidental debe incluir la mayor participación de los grupos de interés de la pesca en la gestión de las AMPs.

Los ecosistemas de la subregión hacen que la planificación y la gestión de AMPs sea compleja. Debido a que las principales poblaciones de peces son pequeñas especies pelágicas migratorias que siguen a la intensidad del afloramiento (que representa alrededor del 75% de la captura anual de 1,5 millones de toneladas métricas), la gestión espacial en estas áreas es difícil de implementar. Como resultado de ello, sólo algunas de las AMPs existentes - áreas relativamente grandes con buenos mecanismos de gobierno - pueden contribuir eficazmente a la mejora de la gestión de la pesca.

**MPA News:** ¿Qué recomendaciones está dando la SRFC a sus estados miembros en la implementación de AMPs para la gestión de la pesca?

**Tous:** Durante el taller de diciembre, los participantes formularon numerosas recomendaciones. Éstas, por lo general, se centraron en tres categorías complementarias: el fortalecimiento de los conocimientos, el monitoreo de AMPs y la gobernabilidad:

- El fortalecimiento de los conocimientos en todas las áreas (ecología, socioeconomía, gobernabilidad) mediante la combinación de conocimientos científicos y empíricos es fundamental. Esto mejorará la coherencia en los estudios de redes de AMPs y la conectividad, los enfoques del mapeo y de la zonificación racional. Todos los usos de los recursos (no sólo de la pesca) deben ser alentados y facilitados.
- Es necesario avanzar hacia sistemas autónomos de monitoreo con el desarrollo de indicadores sencillos, creados en colaboración con los grupos de interés. Esto permite, de manera fácil, que los usuarios de recursos se sientan identificados con el proceso, a la vez que proporciona información valiosa a los usuarios de la información (investigadores, gestores).
- En cuanto a los asuntos relacionados con el gobierno, se deben establecer mecanismos de cooperación entre las agencias de pesca y de medio ambiente. Los mecanismos deben centrarse en la armonización de las diversas medidas de las normas de acceso y de la pesca a lo largo de las zonas económicas exclusivas, no solamente dentro de las AMPs.

Además, se debe favorecer un enfoque de co-gestión y debería facilitarse la firma formal de contratos sociales para compartir el poder entre los diversos grupos de interés.

**MPA News:** El estudio de la SRFC también examinó el impacto de las AMPs sobre otros usuarios del mar, incluyendo los relacionados con los ingresos alternativos a la pesca. ¿Puede describir esos hallazgos?

**Diop:** El estudio reconoce que el ecoturismo puede ser valioso para las AMPs en términos de generación de ingresos, aunque en la actualidad es limitado en la sub-región. En general, se recomienda que se observe un enfoque cauteloso con el desarrollo de todas las formas de actividades alternativas generadoras de ingresos en relación con las AMPs. Tales actividades podrían redundar negativamente al re-asignarse esfuerzos a otros recursos sobreexplotados.

#### **Para más información:**

**Philippe Tous y Hamady Diop**, Sub Regional Fisheries Commission, Dakar, Senegal.  
Correo electrónico: [philippe.tous@spcsrp.org](mailto:philippe.tous@spcsrp.org) / [hamady.diop@spcsrp.org](mailto:hamady.diop@spcsrp.org)

\* **Nota:** El estudio fue realizado por Sergio García (UICN / Oficina Europea para la Conservación y el Desarrollo), Didier Gascuel (Agro-Campus, Rennes, Francia), Jean Boncoeur (Universidad de Brest, Francia) y David De Monbrison (BRL Ingénierie, Nîmes, Francia). Fue financiado por la Agencia Francesa de Desarrollo.

#### **Nueva guía sobre la elaboración de planes de gestión para AMPs en África Occidental**

Una guía para los gestores de AMPs de África Occidental sobre cómo escribir un plan de gestión está disponible en inglés, traducido del original en francés. Publicado por la International Foundation for the Banc d'Arguin (FIBA), la guía orienta a los lectores a través de las etapas de la redacción de un plan de gestión, desde la creación del equipo de redacción, a la evaluación del plan cuando se haya terminado de redactar. También proporciona una plantilla adaptable a los lectores a utilizar en el desarrollo de sus planes.

La guía fue desarrollada después de un taller sobre planes de gestión de AMPs en el oeste de África, celebrado en Senegal en 2008. Además de apoyar a los gestores, la publicación está destinada a ayudar a armonizar los planes de gestión en la sub-región, en particular en el contexto de la red regional de AMPs de África Occidental, llamada RAMPAO ([www.rampao.org](http://www.rampao.org)). La *Methodological Guidebook for the Development of Management Plans for Marine Protected Areas in West*

*Africa [Guía metodológica para el desarrollo de planes de gestión de AMPs de África Occidental]* puede leerse en [www.lafiba.org/index.php/fr/media/files/guide\\_des\\_amp\\_version\\_anglaise](http://www.lafiba.org/index.php/fr/media/files/guide_des_amp_version_anglaise).

---

## NOTAS Y NOTICIAS

### **Reino Unido vuelve a calcular el área del AMP Chagos y considera que es 100.000 km<sup>2</sup> más grande de lo anunciado**

Usted sabe que su AMP es grande cuando el tamaño anunciado oficialmente es 100.000 km<sup>2</sup> menor y nadie detecta el error por dos años. El AMP Chagos ha sido ampliamente reportado - incluso por el Gobierno del Reino Unido, que lo designó en abril de 2010 – como un área de 544.000 km<sup>2</sup> de tamaño. Pero una nueva evaluación realizada por la UK Hydrographic Office [Oficina Hidrográfica del Reino Unido] este año ha determinado que la cifra correcta es de aproximadamente 640.000 km<sup>2</sup>, más del 17% mayor que lo estimado previamente.

De acuerdo con funcionarios del Reino Unido, el origen del error de cálculo sigue siendo poco claro. *MPA News* sospecha que fue un error de exclusión: el AMP cubre tanto la zona económica exclusiva (ZEE) como el mar territorial del archipiélago de Chagos, pero el cálculo original del Gobierno parece haber incluido sólo el área de la ZEE.

En la edición [mayo-junio 2010 de nuestra revista](#), *MPA News* informó el tamaño del AMP Chagos como 636.600 km<sup>2</sup>, sobre la base de la suma de la ZEE y del mar territorial. Desafortunadamente, cambiamos nuestro reporte del área del AMP a 544.000 km<sup>2</sup> en ediciones posteriores ([MPA News 12:3](#) y [13:2](#)) para que la cifra coincidiera con los informes del gobierno.

---

### **Chile anuncia plan para expandir la reserva Motu Motiro Hiva**

El Gobierno de Chile ha anunciado su intención de ampliar los límites del Parque Marino Sala y Gómez de 150.000 km<sup>2</sup>. El plan de expansión fue realizado después de una expedición de investigación conjunta al AMP cerrada a la pesca en 2011 de la Armada de Chile, Oceana y la National Geographic Society. Esa expedición tuvo como resultado una propuesta de Oceana para ampliar el AMP a 411.000 km<sup>2</sup> para ayudar a reconstruir la pesca de la cercana isla de Pascua. Esta ampliación haría que el AMP sea la segunda reserva marina cerrada a la pesca más grande del mundo, después del AMP Chagos del Reino Unido.

El Parque Marino Sala y Gómez se ubica a 3.000 km al oeste de la costa chilena, y también es conocido por su nombre indígena de las islas de Motu Motiro Hiva. Cualquier expansión de su área debe ser aprobada por el pueblo indígena Rapa Nui, que vive en la Isla de Pascua. Se espera que se haga un referéndum para finales de este año. Un comunicado de prensa de Oceana sobre la expansión prevista puede leerse en <http://oceana.org/en/news-media/press-center/press-releases/chilean-government-announces-plan-to-expand-marine-reserves-around-easter-island>.

---

### **Reunión de gestores de AMPs y pescadores artesanales del Mediterráneo produce recomendaciones**

A mediados de marzo de este año, 23 pescadores artesanales y 24 miembros del personal de AMPs de varios países de la Unión Europea (Croacia, Francia, España, Italia, Grecia y Eslovenia) se reunieron en Francia para discutir cómo las AMPs y los pescadores artesanales de pequeña escala pueden trabajar hacia objetivos comunes. Los participantes convinieron en una serie de conclusiones, incluida la que dice que las AMPs son una buena herramienta para la gestión de la pesca artesanal, y que la cogestión entre AMPs y pescadores artesanales puede contribuir a la sostenibilidad económica de las pesquerías. La reunión fue convocada por el proyecto MedPAN North y sus socios.

Uno de los principales propósitos de la reunión era poner de relieve ejemplos de prácticas exitosas de pesca artesanal en AMPs del Mediterráneo. Los asistentes expresaron su frustración porque, a su juicio, la Comisión Europea - que actualmente está reformando su política de pesca - no reconoce de manera suficiente ni apoya el papel de los pescadores artesanales en las pesquerías saludables del Mediterráneo. Se puede encontrar más información sobre la reunión en [www.medpan.org/?arbo=article&sel=ID&val=680](http://www.medpan.org/?arbo=article&sel=ID&val=680).

---

### **Mejores prácticas para áreas de protección bentónica**

Una nueva publicación de la Sustainable Fisheries Partnership [Asociación de Pesca Sostenible], una organización que asesora a la industria de la pesca comercial de EE.UU. sobre pesca sostenible, describe las mejores prácticas para la planificación y la gestión de áreas de protección bentónica (APBs). Por lo general, las APBs protegen el hábitat del fondo marino mediante la limitación o la prohibición de artes de pesca de arrastre de fondo. Otros tipos de artes de pesca típicos aún son permitidos.

El informe analiza tres casos de APBs en la práctica: el Alaska Bering Sea/Aleutian Islands, el Santuario Nacional Marino Florida Keys y la ZEE de Nueva Zelanda. En cada caso, sus formas de gobierno y sus diseños son examinados, y se describen las opiniones sobre las APBs de la industria y las ONG de conservación. "Esperamos que este informe proporcione una guía general útil para las pesquerías en la forma de diseñar e implementar redes de APBs, y a la cadena de suministro de alimentos marinos en la

manera de monitorear y fomentar su progreso", dijo Jim Cannon, director ejecutivo de la Sustainable Fisheries Partnership.

El informe *Benthic Protection Areas: Best Practices and Recommendations* [*Áreas de protección bentónicas: Mejores prácticas y recomendaciones*] puede leerse en [www.sustainablefish.org/attachments/sfp\\_benthic\\_protection\\_areas\\_report\\_2012\\_april.pdf](http://www.sustainablefish.org/attachments/sfp_benthic_protection_areas_report_2012_april.pdf).

---

### **Estudio: Parques eólicos pueden ser reservas marinas productivas al ser agrupados**

Un estudio de uno de los mayores parques eólicos marinos del mundo - el Horns Rev 1, un parque ubicado en el Mar del Norte danés y con 80 turbinas - demuestra que la instalación no impacta negativamente a las especies de peces que dependen del mismo medio ambiente de fondo de arena que las turbinas también requieren. El parque eólico también proporciona hábitats similares a arrecifes para especies con afinidad a estos. A la luz de estos resultados, y teniendo en cuenta las normas que regulan el área como zona cerrada a la pesca, los investigadores (de la consultora Orbicon y de la Universidad Técnica de Dinamarca), sugieren que estas instalaciones eólicas en el mar posiblemente podrían ayudar a reconstruir las poblaciones de peces sobreexplotadas, particularmente si los parques fueran agrupados.

"Nuestros estudios sugieren que el parque eólico Horns Rev 1 es demasiado pequeño [por sí solo] para funcionar como un AMP verdadero, porque a lo largo de sus ciclos de vida los peces utilizan un área mucho mayor que la que cubre el parque eólico", dijo el biólogo Noel Stenberg. "Pero es de suponer que varios parques ubicados cerca unos de otros podrían tener un efecto positivo combinado en el desove y la supervivencia de las crías de peces, debido a que los parques eólicos se ubican aguas abajo de cada uno y pueden actuar como una especie de corredor de dispersión para los huevos y las larvas".

El estudio, "Effect of the Horns Rev 1 Offshore Wind Farm on Fish Communities" ["Efecto del parque eólico en alta mar Horns Rev 1 en las comunidades de peces"] puede leerse en [www.aqua.dtu.dk/upload/aqua/publikationer/forskningsrapporter/246-2011\\_effect-of-the-horns-rev-1-offshore-wind-farm-on-fish-communities.pdf](http://www.aqua.dtu.dk/upload/aqua/publikationer/forskningsrapporter/246-2011_effect-of-the-horns-rev-1-offshore-wind-farm-on-fish-communities.pdf).

---

### **Publicación: Monitoreo de los efectos del clima en AMPs templadas**

Una nueva publicación ofrece un marco para el monitoreo de los impactos del cambio climático sobre las AMPs. Centrándose en AMPs del estado de California, EE.UU., la publicación tiene como objetivo informar a la gestión adaptativa de los ecosistemas marinos templados del estado. Entre otras guías, se describe cómo algunas especies pueden indicar los impactos del cambio climático, y cómo estas especies pueden ser incorporadas en programas de monitoreo existentes.

"Muchas de las mismas herramientas que se utilizan para el monitoreo de AMPs hoy en día son útiles para evaluar los efectos del cambio climático y facilitar la generación de respuestas de gestión", señala el informe. "Sin embargo, hay muchas oportunidades para la expansión de las herramientas de monitoreo mediante el aprendizaje de cómo utilizar herramientas viejas en formas nuevas y como agregar nuevas herramientas".

La publicación, *Monitoring Climate Effects in Temperate Marine Ecosystems: A test-case using California's MPAs* [Monitoreo de los efectos climáticos en los ecosistemas marinos templados: Un ensayo de prueba usando las AMPs de California], fue elaborado por EcoAdapt para el California Ocean Science Trust y puede leerse en [http://monitoringenterprise.org/pdf/Monitoring\\_climate\\_change\\_effects\\_in\\_temperate\\_marine\\_ecosystems.pdf](http://monitoringenterprise.org/pdf/Monitoring_climate_change_effects_in_temperate_marine_ecosystems.pdf).

---

### **Fue lanzado programa para apoyar el intercambio de gestores de AMPs en el Caribe**

El Caribbean Marine Protected Areas Management Network and Forum [Red y Foro de Gestión de AMPs del Caribe] (CaMPAM) ha lanzado un proyecto para apoyar los intercambios de aprendizaje entre los gestores de AMPs en el Caribe. Estos intercambios, financiado por el gobierno italiano y llevados a cabo en mayo de 2012, buscan ayudar a difundir las mejores prácticas de gestión de las AMPs en la región.

El proyecto incluye:

- Intercambios entre gestores dominicanos con sus colegas cubanos en varias AMPs para aprender sobre el desarrollo del sistema nacional de AMPs de Cuba;
- Participación de personal de AMPs de Grenada en un taller regional en San Andrés, Colombia, y aprendizaje por parte de los gestores locales sobre planificación participativa y herramientas de gestión utilizadas en la Reserva de la Biosfera Seaflower;
- Visita de guardas de St. Vincent and the Grenadines a parques nacionales Biscayne y Everglades en Florida, EE.UU., para discutir sobre monitoreo en AMPs; y
- Participación de gestores de AMPs y de pesquerías de Antigua y Barbuda en un taller de gestores de AMPs del Caribe holandés, y su visita al Parque Marino Saba y el Banco Saba para aprender sobre las herramientas de gestión.

Para obtener más información sobre CaMPAM visite <http://campam.gcfi.org>.

---

### **Proyecto de la UE espera formar la "próxima generación de científicos y gestores de AMPs"**



Un proyecto financiado por la Comisión Europea está actualmente buscando candidatos entre investigadores jóvenes y otros que se encuentren a la mitad de sus carreras en el Mediterráneo para aprender una serie de habilidades relacionadas con las AMPs. Destinado a entrenar a "la próxima generación de científicos y gestores de AMPs", el proyecto proporcionará entrenamiento en todos los campos, desde la identificación de especies y la gestión de la pesca, a participación de los grupos de interés y mucho más. En total, el proyecto contratará a diez investigadores de nivel júnior (cada uno recibirá una posición de 36 meses, como candidato a doctorado) y cuatro investigadores experimentados (recibiendo cada uno una posición postdoctoral de seis meses).

Cada becario participante seguirá un proyecto de investigación que sirve a las necesidades particulares de un AMP participante, y parte de su tiempo se utilizará en el AMP asociada. "Nuestros becarios serán capacitados en la investigación necesaria para apoyar las decisiones informadas por los gestores de las AMPs del Mediterráneo, y para llegar a las diferentes capas de la sociedad", dice el director del proyecto, Carlo Cerrano. Para obtener más información, vaya a [www.mmmpa.eu](http://www.mmmpa.eu).

---

#### **De la base de datos:**

#### **CINCO AMPs DE TAMAÑO MEDIO**

El tamaño medio mundial de las AMPs es 1,6 km<sup>2</sup>. \* En otras palabras, la mitad de todas las AMPs en el mundo son más grandes que eso, y la otra mitad son menores. La siguiente lista, extraída de la Base de Datos Mundial de Áreas Protegidas (WDPA), destaca AMPs que son iguales en área a la media mundial:

- [Reserva Natural Capel Island and Knockadoon](#)  
Irlanda (WDPA ID: 10936)
- [Zona de Agregación de Mero Cayman Brac East](#)  
Cayman Islands (WDPA ID: 303914)
- [Zona de No Buceo \(Oeste\)](#)  
Cayman Islands (WDPA ID: 303909)
- [AMP Olive](#)  
Solomon Islands (WDPA ID: 555544155)
- [Parque Marino Yoronto](#)  
Japón (WDPA ID: 71188)

La información sobre cada una de las AMPs se encuentra en [www.protectedplanet.net](http://www.protectedplanet.net). La página web sirve como una interfaz de búsqueda de la Base de Datos Mundial de

Áreas Protegidas, compiladas por el Centro Mundial de Monitoreo de la Conservación del PNUMA. Cada área protegida en la base de datos tiene su propia página web en [www.protectedplanet.net](http://www.protectedplanet.net) con detalles tales como su categoría de la UICN, el año de designación, y mucho más.

\* **Fuente:** *Global Ocean Protection: Current Trends and Future Opportunities* [Protección mundial de los océanos: Tendencias actuales y oportunidades futuras] (UICN / The Nature Conservancy / PNUMA, 2010) <http://data.iucn.org/dbtw-wpd/edocs/2010-053.pdf>

---

### ***MPA News***

Jefe Editor: John B. Davis  
Traducción al español: Ricardo González, Ph.D.

#### Consejo Editorial:

Presidente: David Fluharty, Ph.D.  
School of Marine and Environmental Affairs [Escuela de Asuntos Marinos y Ambientales]  
University of Washington [Universidad de Washington]

Patrick Christie, Ph.D.  
School of Marine and Environmental Affairs [Escuela de Asuntos Marinos y Ambientales]  
University of Washington [Universidad de Washington]

Michael Murray  
Advisory Council Coordinator [Coordinador del Consejo Consultivo]  
Channel Islands National Marine Sanctuary [Santuario Nacional Marino Islas del Canal]

---

**Correspondencia directa a:** **MPA News**, School of Marine and Environmental Affairs, University of Washington, 3707 Brooklyn Ave. NE, Seattle, WA 98105, USA. Teléfono: +1 425 788 8185, Fax: +1 206 543 1417, correo electrónico: [mpanews@u.washington.edu](mailto:mpanews@u.washington.edu).

*MPA News* es una publicación bimensual de Marine Affairs Research and Education (MARE) [Investigación y Educación de Asuntos Marinos], una organización 501 (c) (3) sin fines de lucro, en colaboración con la School of Marine and Environmental Affairs [Escuela de Asuntos Marinos y Ambientales] de la University of Washington.

*MPA News* es financiado en parte por la David and Lucile Packard Foundation [Fundación David y Lucile Packard].

El contenido de esta edición ha sido escrito por el personal editorial de *MPA News*, salvo que éste sea atribuido a otra persona. Las opiniones expresadas aquí son las del (de los) autor(es) y no debe interpretarse como las opiniones o políticas de la Fundación Packard o de cualquier otro patrocinador de *MPA News*.

**Las suscripciones a *MPA News* son gratuitas.** Para suscribirse envíe un mensaje de correo electrónico a [mpanews@u.washington.edu](mailto:mpanews@u.washington.edu). Escriba "subscribe" ["suscribirse"] en la línea de asunto. Incluya su nombre, dirección postal y número de teléfono diurno en el texto del mensaje. Además, anote si desea que su suscripción sea enviada electrónicamente o por correo regular.

[suscribirse](#) /[ediciones](#) /[búsqueda](#) /[lista de conferencias](#) /[normas editoriales](#) /[contáctenos](#)